

## سەرەتایەک بۆ خوێندنەوهیەکی نوێی میژووی چەپی کوردی

### (عێراق)

ئەمجەد شاكەلی

#### — بەشی سێیەم —

#### بۆ بینینی بەشی یەكەم و دووهم

هەلۆیستی ئیبراھیم ئەحمەد و ھاویریانی لە هەمبەر کۆمۆنیستەکان و کەسانی دیکە لە

#### سەردەمی پاشایەتیدا

وەک ئاشکرایە بیروباوەڕ بەبێ ڕەوشت ناکاتە هیچ. سۆسیالیزم و ئاکاری چاک دوو شتن، لەتەک یەکیددا دەژین و بەبێ یەکدی هەلناکەن و ناتەواون. مرۆفی چەپ و سۆسیالیست، ئەگەر بە ڕەوشت، چەپ و سۆسیالیست نەبوو، چەپانە و سۆسیالیستانە کاری نەکرد و، ئاکاریکی چەپانە و سۆسیالیستانە نەبوو، ئەوا نەک هەر چەپ و سۆسیالیست نییە، بەلکە ناپاراستگۆ و فریودەر و خائینیشە، بە بیری سۆسیالیزم و چەپ. ئەگەر ئاورپیک لە ژیان و بۆچوون و ڕەوتار و ڕەوشت و هەلسۆکەوتی ئیبراھیم ئەحمەد بدەینەوه، ئەو هەمان بۆ ساغ دەبێتەوه، کە ئەو نەک هەر چەپ نەبوو و بڕوایشی بە چەپایەتی و سۆسیالیزم نەبوو، بەلکە بە کردەوه دژایەتی ئەو جۆرە بۆچوون و دیتنانەشی کردووه. لە سەردەمی پاشایەتیدا، لە کاتێکدا کە بەشی زۆری خەلکی عێراق، لە دەوری حیزبی کۆمۆنیستی عێراق کۆبوو بوونەوه و خەباتیان دەکرد و مەسەلەی نەتەواوەتی بۆ خەلک هێندە مەسەلەی چینیایەتی و باری ئابووری و جفاکی گرتن نەبوو، دەستە ئیبراھیم ئەحمەد و ھاویریانی لەگەڵ حیزبی کۆمۆنیستدا، دانوویان پێکەوه نەدەکولا و ددانی خێریان بە حیزبی کۆمۆنیستدا نەدەنا. شاگردە دلسۆزەکی ئیبراھیم ئەحمەد، جەلال تالەبانی، کە باسی کۆمۆنیستە عێراقییەکان — دەستە ئێلقاعیدە (القاعدە) بە سەرۆکیەتی سەلام عادل، ڕایەت ئەششەغیلە (رایەالشغیلە) بە سەرۆکیەتی جەمال حەیدەری و وەحەدە ئەششویووعین (وحدە الشیوعین) — دەکات بێجگە لەوهی هەلۆیستیانی پێ خراپە، بیروپرا و تێروانینەکانی هەمووشیان بە پاسترەوانە دادەنێت و خۆیانی لەوان پێ چەپترە. وەنەبێ ئیبراھیم ئەحمەد و ھاویریانی، بەتەنێ دژایەتی کۆمۆنیست و چەپەکانیان کردبێ، بەلکە بەرانبەر خەلکی دیکە بێلایەن، ناودار، ناسراو، ڕووناکبیر و هی دیکەش، زۆرجاران هەلۆیستی نەیارانەیان هەبوو و بوختان و قسەیان بۆ هەلبەستوون. یەکیک لەو کەسایەتییه ناسراو و کوردپەرەرانە، کە ئیبراھیم ئەحمەد هەمیشە دژایەتی کردووه و بە خراپە باسی کردووه، ڕەفیع حیلمی بووه. ڕەفیع حیلمی و حیزبی هیوا، لە دنەدان و ھاریکاری ڕاپەڕینی بارزانییەکان و مەلا مستەفای بارزانی ١٩٤٢دا، ڕۆڵێکی لەبەرچاویان هەبوو. پاش ١٤ تەمموزی ١٩٥٨ و گەرانبەوهی بارزانی بۆ عێراق " ڕەفیع حیلمی بە مە زۆر دلخۆش بوو. ئومیدی بێرکردنەوه لە ئازادیی کورد لە چوارچێوەی حکومەتی دیموکراتیی تازە عێراقدا لای زیندوو بۆوه، بەلام ئیبراھیم ئەحمەد، کە هەر لە ڕۆژانی پارتی هیواوه دژی ڕەفیع حیلمی و پارتی هیوا بوو، دەورپشتی مەلا مستەفای دا و نەبھیشت لە ڕەفیع حیلمی نزیک بێتەوه. ڕەفیع حیلمی زۆر بە دلسۆزییەوه دەویست

1 لە کوردەواری خۆیشماندا بە مەلایانە، کە هەر بە قسە موسولمان بوون و بە کردەوێش شتێکی دیکە، دەیانگوت: "مەلای بێ عەمەل".

2 البارزانی... البارزانی... ٢٠-٢٤.

یارمەتی مەلا مستەفا بەدا... ئیبراهیم ئەحمەد بەتەواوی دەستی گرتیوو بەسەر پارێزگاری دیموکراتی کوردستان و مەلا مستەفادا و پێشی نەدا بەهیچ جۆریک مەلا مستەفا و رەفیع حیلمی بگەن بەیەک<sup>۳</sup>. ئیبراهیم ئەحمەد ھەر بەووە نەووەستاو، کە نەھێلی بارزانی و حیلمی یەکدی ببینن، بەلگە لە پۆژنامەی خەباتیشدا دەکەوێتە پەرخنە و تانوتدان لە رەفیع حیلمی، کە گویە حیلمی کورد نییە و تورکمانە<sup>۴</sup>. ئیبراهیم ئەحمەد ھەر بەو خراپەباسکردنە بەرانبەر رەفیع حیلمی نەووەستاو، بەلگە گەرەکیتی ناویشی پەلەدار بکات و وای بەداتە قەڵەم، کە حیلمی نازیست بوو و لەژێر کاریگەری واندای بوو. ئیبراهیم ئەحمەد دەلێت: "بیرمە جارێک لە مایسی ۱۹۶۱دا کە بەھۆی ئینقیلاب ( کۆدیتا ) رەشید عالی گەیلانی و زابتە نەتەوایی عەرەبەکانی سەر بە ئەلمانەکانەو، بانگ کرابوو مەو بە بۆ سەربازی وەک (زابتیکی ئیحتیات) و لەو کاتەدا لە کەرکوک بووم. ئیوارەیک لەگەڵ کۆمەڵی لە ئەفسەرە کوردەکانی دۆستم، کە زۆریەیان ئەندامی (ھیوا) بوون لە (یانە ئەفسەران) (دانیشتبووین، لەپەرمامۆستا رەفیع حیلمی دەرکەوت و گشت زابتەکانیش بەرز بوونەو ھەر وەکوو ئەو (ھیتلەر) و ئەوانیش سەربازی نازی بن، دەستیان ھەڵبەری و ھەمو بە یەکدەنگ گوتیان ( ھەر بۆی سەرۆکی بالۆ ) بەبۆ ئەوێ ھیچ گۆی بەدەنە زابتە عەرەبەکانی دەوربەریان و، ھەتا ( سەرۆکی بالۆ ) داوای دانیشتنی لێنەکردن دانەنیشتنەو<sup>۵</sup>. ئەو ھەلوێستانە ئیبراهیم ئەحمەد و پێرەوانی زۆرجاران دووربوونەو لەگەڵ دیتن و بیروپرای خۆیشیاندا پێچەوانە بوون. دژایەتیکردنی شیخ لەتییە حەفید و کاکەزادی غەفووری و تەماشاکردنیان وەک دوو ئاغا و دەرەبەگ، ھەر لە دەسپێکی دامەزراندنی پارێزگاری، لە لایەن ئیبراهیم ئەحمەد و ھاویرانییەو، چتیکێ شاراوہ نییە، کەچی لە دەرەفەتیکێ دیکەدا، وەک نیشانەیکێ دووربوی و ناپاستی، جەلال تالەبانی، بۆ خۆبردنەپێشەو لە بارزانی و پێشاندانی پایە و جەماوەری پارێزگاری لە نیو خەلکدا و شانازی بە

3 حیلمی، پروفیسۆر د. پاکیزە رەفیع، یادێ سەد سالێ لە داکیبۆنی مامۆستای کوردایەتی رەفیع حیلمی، رابوون، ژمارە ۲۶، ۱۹۹۹، ل ۳۵.

4 سەرچاوەی پیشو، ل ۳۵-۳۶. برادەریکی کورد پێش چەند سالێک بۆی گێڕامەو و گوتی: "کە خۆیندکار بووم لە یەکیک لەو ولاتە بەناو سۆسیالیستانە ئیبروپی پۆژەلات، جاروبار دەچووینە جفینی کۆمەڵی خۆیندکارانی کورد و بەشداری چالاکییەکانیانمان دەکرد. جارێکیان برادەریکی کوردی کەرکوک، کە حەزی دەکرد بەشداری ئەو جۆرە کۆبوونەوانە بکات داوای لێکردم ئەگەر چووم بۆ ئەو دانیشتنە لەگەڵ خۆمدا ببەم. واریکەوت جارێکیان پیکەو چووین. ھەر کە دانیشتین و دانەنیشتن، یەکسەر مەمۆق کەوتە نیو زۆریە ئەوانی لەوئ بوون و ئەو زۆریەیش خەلکی سلیمانی بوون. کەوتنە خێسەکردن لەو برادەرە و یەکیک گوتی ئەم بۆ ھاتووہ خۆ کورد نییە و یەکیکی دیکە گوتی ئەو سێ مەوجە(واتە: سێ شەپۆلە و کوردی و عەرەبی و تورکمانی دەزانیت و قەسەیان پێ دەکات. ئەو ناتۆرە پێرەوانی زۆرجاران لە لایەن خەلکی سلیمانییەو بۆ خەلکی کەرکوک بەکار دەبریت) و ئەوی دی گوتی ئەمە تورکمانە و ئیدی ناخۆشیان کرد. ئەو برادەرەش ھەلسا و گوتی: من وەک کوردیک ھاتم بۆ ئەوێ بەشداری کار و چالاکییەکانتان بکەم و ھاتم بیمە کورد و کوردایەتی بکەم، ئێوہش بەو شیوہی تێم دەپوانن. من نەمگوتووہ دەبمە ئینگلیز یا فرانسایی یا ئەمریکایی یا ئەلمانی یا میللەتیکێ پێشکەوتوو دیکە. باشە ئێوہ چیتان بۆ مەرفایەتی کردووہ، کە ھێندە لەخۆ باین. ئایا ئێوہ چوونەتە بان مانگ؟ دەرمانی شێپەنجە یا ئەسپرین یا پەنسلینتان دۆزیوہتەو؟ چیتان کردووہ و شانازی بە چیبەوہ دەکەن؟ ئەوا ئەو کوردایەتیەم ھەر نەویست. ئیدی بە دلشکاری و توورەبیەو ھۆلەکە بە جیھتیش و پۆیشت. تاوانی ئەو برادەرە تەنئ ئەوہ بوو، کە خەلکی کەرکوک بوو و لەبەر ئەوێ لە گەرەکیکدا گەرە بووبوو و ژیا بوو، کە بێک کاریگەری زمانی تورکمانی لەسەر کوردییەکە ھەبوو و وەک خەلکی سلیمانی قەسە نەدەکرد". شەویکی لەگەڵ چەند دۆستیکدا لە قاوہخانەیکێ ستۆکھۆلم دانیشتبووین، باسی سامی شۆرش ھاتە ئاراوہ، کە چەند خۆگەھین و ھەلپەرستە، داوی ئەوێ، کە خۆی گەیاندبووہ لای پارێزگاری کوردستان و لەسەر گۆری بارزانی قەسە کردبوو، یەکیک لەو دۆستانە -کە سەر بە یەکییتی نیشتمانی کوردستان بوو- گوتی: سامی شۆرش عەرەبە و کورد نییە و باوکی عەرەبە. دیارە ئیبراهیم ئەحمەدیش بێجگە لە شیوہی دیکە دۆژمانیەتی و ناوێراندن، ھەستی شارچیتێ -چونکہ رەفیع حیلمی خەلکی کەرکوک بووہ- لا بزاوہ و ئەو چەکەیشی بەکار بردووہ، بۆیە رەفیع حیلمی بە تورکمان دەداتە قەڵەم. لە بارزانی دەگێرەوہ کە لە بەرسفی پرسیاریکدا کە پێناسە ی کورد چیبەو کێ کوردە. گوتووہتی: ئەو کەسە ھەست بە کوردبوونی خۆی بکات و خۆی بە کورد بزانی، ئەوہ کوردە.

5 ئەحمەد، ئیبراهیم، لە بیرەوہرییەکانم، گزینگ، ژمارە ۱۳، پاییزی ۱۹۹۶، ل ۴۵.

پۆلی خۆیان له و بارهوه، فشه و خۆه لکێشان به بوونی که سانیکی "ئاغا و دهره بهگ" و "پاریزگار و مهلازاده" هوه دهکات له نیو پارتیدا و دهلیت: "پارتیمان زۆر که سایه تی کۆمه لایه تی پشتگری دهکهن، له پریزه کانی شیدا شیخ له تیف کوری شیخ مهحمودی حهفید و موحه ممه دزیادی کۆنه ئەندامی په رله مان و ده مپراست و ده سترویشتوو مه زنه کان و مه سعود موحه ممه دی کۆنه ئەندامی په رله مان و که سایه تی نیشتمانپه روه، هه ن"<sup>6</sup>. هه ر ئەو شیخ له تیفه ی، که ئیبراهیم ئەحمده هه میشه قینی لی بووه و خۆی و هاویریانی، به ئاغا و دهره بهگ باسی دهکهن و ده بیینن، ماله که ی هه مووده م دالده و په ناگه ی خه لکانی چه پ و تووده یی و کۆمۆنیستان بووه<sup>7</sup> و یه کیک له سه رانی کۆمۆنیسته کان له باره یه وه ده لیت: "به ره حمه ت بی تا کۆچی دوایی کرد، دۆستیکی دلسۆز و خۆشه ویستی حزب > مه به ست حیزبی کۆمۆنیستی عیراقه - شه که لی < بوو"<sup>8</sup> و غه نی بلووریانیش له باره ی هه مان شیخ له تیفه وه ده لیت: "ئهو کوردیکی زۆر خاوین و دلسۆز بوو"<sup>9</sup>. له کاتیکدا که گو مان له چه پایه تی هه مزه عه بدوللا نه بووه و، باباعه لی شیخ مهحمودیش له سه رده می پاشایه تیدا، هه لویستی دزی په یمانی پۆرتسمۆس وه رگرتوو و، له ئەندامیه تی په رله مان وازی هیناوه و، له سه رده می عه بدولکه ریم قاسمیشدا له بهر نیشتمانپه روه یه تی کراوه به وه زیر، جه لال تاله بانای که دیته سه ر باسی باباعه لی شیخ مهحمود، زهید ئەحمده حوسمان، سدیق میران، گیو موکریانی، هه مزه عه بدوللا و پاریزه ر موحه ممه د سه عید کانیمارانی، گو مان له هه موویان دهکات و، هه یچ یه کیکیان به سه لامه ت دهر ناکات و، سه رپاکیان به پیوه ندرکن به سه فاره ته کانی ئینگلیز و ئەمه ریکا و ئەوانه وه و کارکردن بۆیان و خزمه تکردنیان، تاوانبار دهکات و، به ناپاک و راسپه وه و نه یاری مه سه له ی کورد و نیشتمان نیوزریان دهکات<sup>10</sup>.

6 البارزانی،... البارزانی، ۲۲۲.

7 گه ره پیاویکی دیکه، که هه مان هه لویستی جوامیرانه ی له چه پ و کۆمۆنیستان هه بوو، خودالیکۆشبوو موحه ممه د سه عید به گی جاف بوو، که یه کیک بوو له به گزاده جافه کانی که لار و پوونا کبیریکی گه وه و نیشتمانپه روه یکی دلسۆزیش بوو. سالی ۱۹۵۴، کاتیک که سه روان (الرائد) خوسرویی پوزی (خسرو روزه ۱۹۱۵-۱۹۵۸)، که ئەفسه ریکی کۆمۆنیست و ئەندامی سه رکرده یه تی حیزبی تووده ی ئیران و ئەندامی پریه رایه تی ریکخراوی سه ربازی و زانیاری ئەو حیزبه، له پزیمی شا هه لدی، له باشووری کوردستان، موحه ممه د سه عید به گی جاف، له مالی خۆیدا له "که لار" دالده ی دهدات. پوزیه، که ته ئی ئاغای جاف ده یناسی، بۆ ئەوه ی خه لکی دی نه یناسنه وه، نیوی خۆی گۆرپیوو بۆ "وه ستا عه لی". له مالی ئاغای جافدا و له به رچاوی خه لک، وه ک خزمه تچی و کارگه ریک کاری ده کرد، وه لی ئاغای جاف پزینیکی تایبه تی بووی هه بوو و که هه ر خۆیشیان بووبایه ن جۆریکی دیکه مامه له ی له گه ل ده کرد. هاوینی ۱۹۵۴، که تازه مالی ئیمه له (که لار) وه بارمان کردبووه (شاکه ل) و چونکه ئەویش خاکیکی دهیم و بیئاو بوو، ده بوو بۆ وه ده ستخستنی ئاو، بیری ئاو (چالو) هه لکه نین. موحه ممه د سه عید به گی جاف، که دۆست و هاوپییه کی یه کجار نیزیکی باوکم بوو، ئەو "وه ستا عه لی" یه ی ناره لای باوکم، بۆ ئەوه ی هه م بیری ئاو ده که مان بۆ هه لکه نی و هه میش له به رچاوی خه لک دوورکه ویته وه و جیگۆرکییه ک بکات. ئیدی زیاتر له مانگیک له مالی ئیمه دا بوو و سه رگه رمی هه لکه ندنی ئەو بیره بوو. من بۆ خۆم له یادمه، که پیاویکی بریک به خۆوه و سوورکار و سه رپووتاوه و سمیل گه وه بوو، که چه ند به و کاره شه وه شه که ت ده بوو. له یادیشه که هه ندی خواردنی به دل نه بوو و به دایکمی ده گوت، که فلانه خواردن لینه نی، چونکه حهزی لی نییه و ناخوات. به کوردییه کی شکاوی له ژیر کاریگه ری ئازهری و فارسیدا ده په یفی. بۆ نمونه دهنگی "ق" لای ئەو ده بووه "گ". به "قه یسی" ده گوت "قه یسی". که بیره که ش دوای ماوه یه کی زۆر - چونکه گه له ک قوول بوو - گه یشته ئاو، یه کجار خۆشحال بوو. پاش ته واو بوونی کاره که ی گه راپه وه بۆ مالی ئاغای جاف له که لار و دواتریش که لاری به جیه یشت. مه سه له ی ئەوه ی، که ئەو "وه ستا عه لی" یه، خوسرویی پوزی بووه، ئاغای جاف، کاتی خۆی بۆ باوکمی گی راپووه وه و منیش له باوکم بیستبووم. به هاری ۱۹۹۲یش، که له ئەلمانیا به خزمه تی ئاغای جاف گه یشتم، ئەو باسه ی بۆ گی راپه وه. خوسرویی پوزی، له ۱۰-۵-۱۹۵۸ دا له لایه ن پزیمی ئیرانی شاهه شه هید کرا.

8 بانیکیلانی، بیره وه ییه کانم، ل ۲۲۴.

9 بلوریان،... ئاله کۆک، ل ۸۱.

10 البارزانی،... البارزانی، ل ۱۹۶-۲۲۹.